

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 31 (1969)  
**Heft:** 7

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 477)

### Inhalt

Der 100. Kurs am STV-Kurszentrum Riniken	483
Neue Verfahren bei Kartoffelernte und Lagerung	485
Rübenpflege jetzt vorbereiten	491
Einige nützliche Hinweise für den Kauf eines Gebläses	495
«Gut Neuenhof» der Klöckner-Humboldt Deutz AG., Köln	497
Neues synthetisches Erntegarn	509
Arbeitsrapporte für Mährescher-Fahrer	511
Eine Produktschau auf andere Art	515
Aus der Industrie	525
Kurszentrum Riniken	529
Aus den Sektionen	531
Buchbesprechung	533
42. Tätigkeitsbericht des Schweiz. Traktorverbandes	535

### Inserenten

Accumulatorenfabrik Oerlikon, Zürich	528
Aebi & Co. AG., Burgdorf	465/560
Agrar AG., Wil	549
Agria Landmaschinen AG., Aefligen	554
Agrola, Winterthur	469
Agromont AG., Hüsliwil	466
Albrecht Gebr., Stadel	490/541
Allamand S.A., Morges	551
Bachmann AG., Tägerschen	534
Benetti AG., Zürich	496
Bläsi E., Herkingen	546
Bucher+Cie. AG., Langenthal	471
Bucher-Guyer, Niederweningen	480
Bührer Traktorenfabrik AG., Hüsliwil	468
Continental-Gummiwaren, Zürich	482
Dreyer Heinrich Wilhelm, Osnabrück	545
Elektrozaun AG., Wädenswil	496
Estumag, Sursee	534
Farm- und Industriemaschinen, Schaan	496
Favre Robert, Payerne	476/508/550
Frika, Weiningen	490
Früh Jakob, Münchwilen	494
Gesucht Landmaschinen-Mechaniker	530

Griesser E., Andelfingen	557
Grunder R.+Cie. S.A., Henniez	472
Güttinger AG., Hinwil	544
Hämmerli H. + Cie., Nyon	542
Hartmann AG., Biel	484
HARUWY, Vernand	530
Heiniger AG., Herzogenbuchsee	530
Hilti Louis, Schaan	542
Hug J., Bützberg	547
Hürlimann Hans, Wil	467
International Harvester Company AG., Regensdorf	514
Iselin, Zürich	546
Kauf+Verkauf	558
Kolb Eugen AG., Güttingen	544
Koller H. R. & Cie., Winterthur	U.S. 4
Kunz+Co., Burgdorf	U.S. 2
Matra, Zollikofen	473
Matzinger AG., Dübendorf	530/550
Meili E., Schübelbach	512/513
Merk AG., Dietikon	553
Messer Ernst, Sissach	499/545/559
Müller A., Bättwil	487/543
Müller Franz, Ruswil	508
Neuenschwander Willi, Schlieren	474/543
Pneu-Stössel+Co., Zürich	510
Pneu Veith S.A., Payerne	477
Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG., Dietikon	526/527
Romag-Landtechnik, Düringen	546
Saxer T. AG., Hegnau	556
Schilter & Co., Stans	555
Schmid Adolf's Erben AG., Bern	475
Schwarz Kurt, Villigen	533
Schweiz. Aluminium AG., Zürich	552
Schweiz. Traktorverband, Zürich	474
Service Company AG., Dübendorf	470
Stadler Willi, Wil	528
Turco-Produkte AG., Eschenbach	481
UMA, Brugg	U.S. 1, 3/518
Vertriebsgesellschaft für Landmaschinen mbH., Zürich	496
Viktor-Erzeugnisse AG., Amriswil	496
Waadt-Unfall	477
Walker Fritz, Heerbrugg	541
Würgler Hans F., Affoltern	479/506/507
Zumstein AG., Zuchwil	548



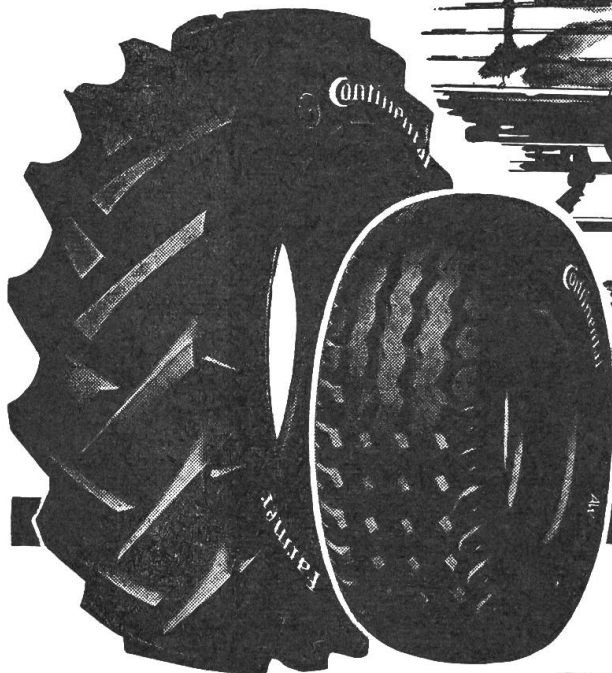
### Motorenoele – Schmierfette

Preisgünstige Lieferung franco durch

**TURCO-PRODUKTE AG**  
**6274 ESCHENBACH LU**

Telefon (041) 89 14 41

Schützen Sie sich vor  
Fehlentscheidungen!  
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die  
Stempel «Farmer» und «Continental»



## Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?

Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.



Für Ihren Traktor:

Den echten

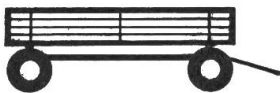
### **CONTINENTAL AS-FARMER**

Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.

Wichtig für Sie:

Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.

Für Ihren Ackerwagen:



### **CONTINENTAL AW-FARMER**

Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichsten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.

Wichtig für Sie:

Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.

Bestehen auch Sie ausdrücklich

auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur einen **echten** Farmer-Reifen, den von



# Continental